



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # 23 8867
VEWL.# _____
I-171 : Yes, No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LAM LE CHI
Last Middle First
- Current Address 93/5 No. Trang Long - Binh Thanh - HCM City
- Date of Birth 03.09.1946 Place of Birth Nam Anh
- Previous Occupation (before 1975) English Tutor
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 08-09-1978 To 02-03-1981
3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address & Telephone
4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.
- | <u>Name, Address & Telephone</u> | <u>Relationship</u> |
|--------------------------------------|---------------------|
| <u>Pham Tien</u> | <u>son</u> |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

VIETNAM July 25th, 1990

TO : MRS KITUC MINH THO
PO BOX 5435
ARLINGTON VA 22205 - 0635

SUBJECT : REQUEST FOR VERIFICATION AND CERTIFICATION OF PRE-75
PERSONAL RECORDS.

CASE : LAM LE CHI. A FORMER US INTELLIGENCE AGENCY EMPLOYEE
FROM 1963 to APRIL 1975.

Dear Sir,

I undersigned: LAM LE CHI, a former US Intelligence Agency Employee, would like to ask a favor of your office to verify my case and certify my personal records to help me have the true documents on my pre-75 employment by US Intelligence Agency in Vietnam, since without the proof of my close associates with Americans prior to April-75, I would never be granted a letter of introduction (LOI) for use in applying for my Exit Permit by the ODP office in Thailand though I have been assigned an IV number 238867 since late 1988; and also in the meantime, without the certificate of my pre-75 service at the US government agency, my request for exit permit would never be approved by the Authorities of VN.

Dear Sir, attached herewith are the copies of my application and Questionnaires submitted to the ODP office in Thailand in 1981, 1982 and 1988 that covered my brief background data. Would you please have my data verified and certified. Would you please then notify the ODP office in Thailand the results of verification of my case by your office in order to help me promptly get a LOT or to have my name in American lists for interview.

I would like to provide further details on my associates with American to help more effective in your verification : Mr. Frank W. Snapp, the Author of "Decent Interval", was one of my then supervisors. We had worked together on a special case for a period of time like Mr. Paul Peters. I believe strongly that for humanity sake, Mr. Snapp and Mr. Peters would help to identify me

Dear Sir, your concern of my case and help my request for immigrating to USA will be highly appreciated. While awaiting the results of your consideration and verification, I would like to express here my lasting gratitude, and my best regard to your family.

yours gratefully

Lechi

Q U E S T I O N N A I R E S
F O R
O P P . A P P L I C A T I O N S

A. BASIC IDENTIFICATION

Full Name : LAM LE CHI

Other Name : No

Date/place of birth: March 9th, 1946, Nam Dinh province, North Vietnam

Residence Address : 93/5 No Trang Long street (old name: Nguyen Van Hoc)
Binh Thanh District, Ho Chi Minh City, Vietnam

Mailing address : Id.

Current Occupation : English Tutor.

B. RELATIVES TO ACCOMPANY ME : NONE

C. RELATIVES AND FRIENDS OUTSIDE VIETNAM :

- Cousin : PHAN TIEN. L

- Friend : TRAN VAN CHI.

I have never corresponded with my Cousin: Phan Tien since 1975.

D. COMPLETE FAMILY LISTING :

Parents : - Father : Lam Quoc Hung (Died)

Siblings : NONE

- Mother : Hua Bao Ngoc (Died)

Family Status : SINGLE.

E. EMPLOYMENT BY US GOVERNMENT AGENCIES OR ORGANIZATIONS OF YOU :

Name and address of Employee :

Name : LAM LE CHI

Address : 93/5 No Trang Long Str. (Old name : Nguyen Van Hoc), Binh Thanh
District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

1. Agency : SMIAT (Special Military Intelligence Team) Activity

Position: Translator

Period : 1963 to 1965

2. Agency : AIG (American Liaison Group)/NIC (National Interrogation Center),
CIO (Central Intelligence Orgniation) located at No. 3, Bach Dang
street, Saigon, Vietnam.

Positions : Translator/Interpreter/Interrogator

Period : 1965 to April 1975.

NAMES OF SUPERVISORS :

1. Mr. John Vidal

2. Mr. Frank W. Sneypp (The Author of "Decent Interval" published in USA in
3. Mr. Paul Peters 1978.

4. Mr. Frank Rygalsky

5. Mr. Vance Vincent

6. Mr. Richard (Dix) Fox

7. Mr. Jeffrey Ho (Chinese)

88. Mr. John Bodin

IDENTIFICATION BADGE : No. 171 . Valid to : April 30th, 1975.
Signed and sealed by Mr. ARTHUR H. SULLIVAN.

REASON FOR LEAVING : April-75 Event.

F. TRAINING COURSE OUT VN : No

G. RE-EDUCATION OF YOU :

Name : LAM LE CHI

Period : 1978 to 1981

Detention Camps : Hanoi and Chi Hoa Prison Houses, and Long Thanh
Re-education Camp.

Reason : US Intelligence Agency Employee before April 1975.

Release Order : No. 032/LT., signed and sealed by HO VAN KHIET, Deputy
Chief of D.36 Department/Ministry of Interiors.

H. ANY ADDITIONAL REMARK :

I was assigned the IV number : 238867 by the GDP Office in Thailand
in 1988. I have not been granted a LOI for use in application for Exit
Permit in VN.

My mother, HUA BAO NGOC was killed by the robbers at home in August 1984
so please cross out her name as my accompany as I listed in my previous
applications submitted to your offices in Thailand and USA in 1981, 1982
and 1984.

Attached herewith are my :- Release Order (Lenh Tha)
- Certification of Re-education
(Giay Chung Nhan)
- Birth Certificate
- Identification Card.

Signature

Date : 15-July-1990

Lee hi

SUBJECT : REQUEST FOR ASSISTANCE IMIGRATING
TO USA. (Former US Government Employee)

Dear Sir,

I undersigned : LAM LE CHI (First name: LAM, middle
name: LE, last name: CHI)

Sex : Female

Date and place of birth : March 9th, 1946, Nam
Dinh Province, North Vietnam

Family status : Single

Present address : 93/5 No Trang Long Street, Binh
Thanh District, Ho Chi Minh City, Viet-Nam

was a former US Government Intelligence Agency
Employee from 1963 to April 1975, respectfully request
that I be given assistance in emigrating to United States
of America.

The requester LAM LE CHI beg that my application
for emigration will be taken into consideration, according
to the agreements signed between the US and SRVN Govern-
ments, that the US Government Employees in VN, are allowed
to leave Vietnam within the framework of the Orderly
Departures Program. While awaiting your reply, Dear Sir,
I express here my lasting gratitude

Yours Gratefully

Lam Le Chi

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

D.36

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số : 032 / LT

Đ N H

H A

Tôi

HỒ VĂN KIỆT

Chức vụ

Phó Cục trưởng D.36

Căn cứ quyết định miễn tố số 18 ngày 20 tháng 01 năm 1981

Đối với bị can

LÂM LÊ CHI

Căn cứ vào pháp luật hiện hành :

A

L Đ N H

T H A

Họ và tên

LÂM LÊ CHI

Bí danh

Sinh ngày

Tháng

Năm 1946

Sinh quán

Nam Định

Trú quán

93/5 Nguyễn Văn Học, quận Bình Thạnh, TP. HỒ CHÍ MINH

Nghề nghiệp

Làm việc cho cơ quan tình báo Mỹ Ngụy

Ông Giám thị

trại tạm giam

B. sở Công An

TP. HỒ CHÍ MINH

thi hành khi nhận được lệnh

Lệnh này gửi đến ông Vi

trưởng VKSND

để

đề

trưởng

Nơi nhận

TP. HỒ CHÍ MINH ngày 03 tháng 02 năm 1981

- Ông Viện trưởng VKSND để biết

KT. CỤC TRƯỞNG D.36

- Ông Giám thị trại giam B. sở CA để thi hành

PHÓ CỤC TRƯỞNG
(Đóng dấu và ký tên)

- Đường sự khi về trình với chính quyền biết

HỒ VĂN KIỆT

- Lưu hồ sơ P4/D.36

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến :
 Từ ngày tháng năm
 Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở :
 Từ ngày tháng năm
 Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở :
 Từ ngày tháng năm
 Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở :
 Từ ngày tháng năm
 Ký tên, đóng dấu

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
 Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số : 714301 CN

Họ và tên chủ hộ : Khia - Bảo - Ngọc
 Ấp, ngõ, số nhà : 93/5
 Thị trấn, đường phố : Ngõ - Trang - Long
 Xã, phường : 10
 Huyện, quận : Bình Chánh

Ngày 10 tháng 05 năm 1984

Trưởng công an :
 (Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)

[Handwritten signature and stamp]

Số NK 3 :

NHỮNG NGƯỜI THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

[illegible]



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: 022250981

Họ tên LÂM LỆ CHI

Sinh ngày 09-03-1946

Nguyên quán Hà Nam Ninh

Nơi thường trú 93/5 NoTrang-
Long, P10, BT, Tp Hồ Chí Minh.

Dân tộc:

kinh

Tôn giáo:

phật

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

Tàn nhang C lem trên
sau daumày trái.

Ngày 19 tháng 11 năm 1986

GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TY CÔNG AN

Thư
Đ. Xuân Văn

NGON TRỞ TRÁI

NGON TRỞ PHẢI

From: ~~TRAN VAN CHI~~



AUG 27 1990

To: Mrs KHUC MINH THO

PO BOX 5435

ARLINGTON VA 22205 - 0635

ARLINGTON VA 22205-0635



CONTROL

____ Card
____ Doc. Request; Form
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date
____ Membership Letter *W.N. 06/27/89*